



選自川沙散文集《不列顛的距離》

敦煌——大英博物館沉思錄

——關於《斯坦因西域考古記》的旁注

連載 (14)

1995年 秋 英國倫敦

“到末了王道士為我的話所動，答應于夜間將秘室所藏中文寫本卷子悄悄拿幾卷交給我熱心的助手，以供我們的研究。這里又有一個很饒幸的機會來幫助我們，在道士看來，卻是我的中國護法聖人在那里顯聖了。我們將幾卷寫本仔細加以研究，證明那是幾種中文佛經，原本出自印度，而經玄奘轉梵為漢，于是連蔣師爺也為之愕然了。這豈不是那位聖潔的巡禮者在緊要關頭自行顯靈，把石室秘藏許多寫本暴露出來，作為我在考古方面恰當的報酬么？”

在這種半神性的指示的影響之下，道士勇氣為之大增，那天早晨將通至藏有珍寶的石室一扇門打開。從道士所掌微閃的油燈光中，我的眼前忽然為之開朗。卷子緊緊的一層一層的亂堆在地上，高達十尺左右，據後來的測度，將近有五百方尺。小室約有九尺見方，兩人站了進去，便無多少余地了……經了千百年的積壓，當發現的時候，如要全行打開，難免沒有損傷。但是隨便挑開一卷，都能看出所畫的滿是很好的人物。好幾百幅畫，運到不列顛博物院之后，打開修理，那些細微困難的工作，費了專家七年左右的功夫，真是不足為奇的……到最后他得到很多的馬蹄銀，在他忠厚的良心以及所受的寺院的利益上，都覺得十分滿足，這也足以見出我們之公平交易了。他那種和善的心情我後來又得到滿意的證明，四個月后我回到敦煌附近，他還慨允蔣師爺代我所請，送給我很多的中文同西藏文寫本，以供泰西學術上之需。十六個月以后，所有滿裝寫本的二十四口箱子，另外還有五口內里很仔細的裝滿了書綉品以及其他同樣美術上的遺物，平安的安置于倫敦不列顛博物院，我到那時才真正如釋重負。”（引自《斯坦因西域考古記》第十三章 秘室中的發現）

這里，我們看到英國不列顛博物院在斯坦因敦煌盜寶所起的巨大的后盾的作用，而“費了專家七年的功夫”又可見其盜取寶物數量之巨。根據我手頭的資料，斯坦因當年劫去的敦煌經卷又豈止才“費了專家七年的功夫”；據日本京都大學藤枝晃披露，他1964年秋冬去倫敦博物館圖書室閱讀敦煌原卷時，發現倉庫中還有數千片未經整理的敦煌原卷殘片未被列入翟爾士 r.l.Giles 的目錄。* 斯坦因敘述了他怎樣一步一步小心翼翼，循循善誘地把多少有點畏懼社會輿論的王道士從心理上安排妥當。從“他忠厚的良心”以及“所愛的寺院的利益”之間找到一個平衡點，達成一種“我們的公平交

易”。最后，在“蔣師爺諄諄勸諭，以及我（斯坦因）之再三表露我對於佛教傳說以及玄奘的真誠信奉”之下，那些在“道士對於這些唐代美術最好的遺物竟看得很不算什么。”而讓“蔣師爺一人運送又搬了七夜，所得的東西愈來愈重，后來不得不用車輛運載了。”而流到了英國政府手里的敦煌珍貴文物最后還是以“所有滿裝寫本的24口箱子，另外還有五口內里很仔細的裝滿了畫綉品以及其它同樣美術上的遺物。平安地安置于倫敦不列顛博物院。那時我才真的如釋重負。”這里，我們真實地看到斯坦因的整個竊寶過程。

“我從那位善良的道士不安全的保管之中得到很大的發現品，不得已而離開以后的經過，在此處應該簡單表明一下。大約一年以后，法國有名的學者伯希和教授 (Professor P. Polliot) 來訪千佛洞。藉了他那淵博的漢學知識，他誘導王道士允許他去把剩余的許多中國卷匆匆考查一番。努力的結果，他從混亂的堆中選出一些不是中文的寫本，此外還有一些他認為在語文學上考古學上以及其他方面特別有趣的中文寫本。道士顯然是有了以前與我的經驗，于是允許伯希和教授攜去一千五百多卷他所選出來的畫籍寫本之類。

一九〇九年，這位學者回到巴黎路過北京的時候，他帶去許多重要中文寫本的消息，傳入當時京城中國學者的耳中，他們因此大為興奮。后來還由中央政府下令，將石室全部藏畫運到京城。一九一四年我率領第三次探險隊重到敦煌據所聞報告得知京城命令實施時，可痛可慘的那種特殊情狀。”（引自《斯坦因西域考古記》第十三章 秘室中的發現）

這兒我們看到斯坦因舉證了法國伯希和繼他之后到敦煌盜寶的情況，伯希和是法國著名漢學家沙畹的高足，講一口流利的中國話，會十三國文字，他于1906年組織了一個中亞考察隊到新疆發掘文物。1908年他來到敦煌，斯坦因不懂漢語，因此許多價值連城的經卷仍在洞內，而伯希和精通漢語和中國歷史、地理，于是他在洞內“挑燈夜讀”地仔細精選了三個星期，最后以五百兩銀子和王道士成交。他所選文書的價值比起斯坦因并不遜色，其敦煌文書許多的精品孤本多被他搜羅而去。特別是一些有價值的紀年的寫本和民族文的寫本。因此他劫去的文書比起斯坦因，以及他后面的日本人橘瑞超、吉川小一郎，美國人華爾納所劫文書的價值都更高。總數為6千多件。現存巴黎國家圖書館。法國伯希和率領考察隊在敦煌期間，還給石窟逐一編了號，將大部分壁畫拍成照片。1920—1924年間，出版了敦煌千佛洞壁畫冊共六卷。收照片375幅。（待續）

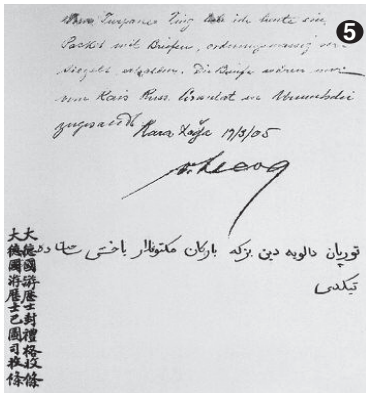


圖1 飛天（絹本）（8世紀），吐魯番市高昌故城出土。（德國探險隊挖掘）

圖2 1905年德國赴中國考察隊隊長探險家勒柯克（左）與吐魯番魯克沁郡王的合影

圖3 1927年瑞典探險家斯文赫定領導的西北考察團成員在沙漠上安裝帳篷，喀什（法國考察團攝）

圖4 1927年瑞典探險家斯文赫定領導的西北考察團在哈密

圖5 1905年德國探險家勒柯克與巴圖司的親筆收條

圖6 1927年瑞典探險家斯文赫定領導的西北考察團在野外合影

大型廣告公司誠聘

由于業務拓展，本公司誠招下列專業人士，兼職/全職均可。

★客戶服務部經理五名

要求：至少有3年加拿大/北美客戶服務經驗，具有廣告市場或公關經驗優先考慮，善于與客戶交流，國/英語或粵/英語流利

★專業設計人員五名

要求：長于使用各種設計軟件，如Photoshop, Illustrator, Indesign等，具有良好的美術背景，能夠創意設計，并善于普通排版，至少有3年以上工作經驗

★網站設計人員五名

要求：精于各種軟件編程，善于開發各類型網頁，須有3年以上工作經驗

★公關部經理一名

要求：流利國、粵、英語，善于與政府、社團、媒體聯系，須有1年以上經驗，具有廣泛社會關係網絡者優先考慮

★誠招Emarketing專家三名

要求：活躍在諸多中、英文網頁的斑竹或專欄作家，熟悉網絡市場營銷

符合條件者請將簡歷轉發至：gpowermarketing@gmail.com

* 說明：我們感謝所有應聘者，但我們人事部將在3天之內與符合要求的應聘者聯系。